

**DIVORCE –
WITHOUT MINOR
CHILDREN**
*(DIVORCIO –
SIN HIJOS MENORES)*

1

**To File for Divorce in a Non-Covenant Marriage
without minor children**

*(Para entablar la demanda de divorcio en un matrimonio no
pactado sin hijos menores)*

Part 1: Forms and Instructions
(Parte 1: Formularios e instrucciones)

OJO: *Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.*

PETICIÓN Y DOCUMENTOS PARA LA "DISOLUCIÓN DE MATRIMONIO – (DIVORCIO) SIN HIJOS MENORES"

LISTA DE CONTROL

Use los formularios e instrucciones en este serie de documentos **SOLAMENTE** si . . .

- ✓ Usted quiere presentar una petición de divorcio, Y
- ✓ No tiene un matrimonio "pactado", o desde que se casó no ha convenido cambiar su matrimonio a un matrimonio "pactado".*

* ¿Qué es un **"covenant marriage"** ("Matrimonio pactado")? El 21 de agosto de 1998, el Congreso de Arizona creó un nuevo tipo de matrimonio denominado "matrimonio pactado". Para celebrar un matrimonio pactado, los cónyuges deberán:

1. Firmar los papeles (esencialmente un contrato) en el que se solicite un matrimonio pactado;
2. Asistir a una terapia prematrimonial; Y
3. Su licencia de matrimonio deberá decir "Matrimonio pactado."

Si contrajo matrimonio antes del 21 de agosto de 1998 y no firmó los papeles para convertir su matrimonio en un matrimonio pactado, usted no celebró un matrimonio pactado.

Si tiene alguna pregunta sobre si tiene un matrimonio pactado, solicite ayuda de un abogado.

- ✓ Usted y su cónyuge no tienen hijos menores el uno con el otro, Y
- ✓ Usted o su cónyuge han vivido en Arizona por lo menos durante 90 días antes de presentar la Petición, o uno de ustedes es miembro de las fuerzas armadas y ha estado apostado en Arizona por lo menos durante 90 días antes de presentar la Petición, Y
- ✓ Usted considera que el matrimonio está roto de modo irrevocable (no hay posibilidades de reconciliación entre usted y su cónyuge) Y
- ✓ Usted o su cónyuge han tratado de resolver los problemas a través de un Tribunal de Conciliación, o no hay necesidad de resolver sus problemas porque el matrimonio está irrevocablemente terminado.

LÉASE: Se recomienda que consulte con un abogado antes de presentar sus documentos ante el Tribunal para evitar resultados inesperados. En el sitio web del Centro De Recursos de la Biblioteca de Derecho se ofrece una lista de abogados que pueden aconsejarle sobre el manejo del caso o para desempeñar determinadas funciones, además de una lista de mediadores aprobados por el tribunal.

Disolución de Matrimonio no pactado (Divorcio) sin hijos menores

Parte 1 - Petición y primeros documentos judiciales

Esta serie de documentos (paquete) contiene formularios judiciales e instrucciones para la presentación de disolución de matrimonio no pactado sin hijos menores. Los artículos indicados en **negrilla** son formularios que deberá presentar ante el Tribunal. Los artículos que no están en negrilla son instrucciones o procedimientos. ¡No copie ni presente esas páginas!

Orden	Título	m. de págs.
1	Información de los talleres	1
2	Lista de control: Usted puede utilice esta serie si . . .	1
3	Tabla de materias (esta página)	1
4	Instrucciones: Cómo llenar los documentos para la disolución	4
5	Cómo completar una hoja de cálculo de manutención conyugal	1
6	Procedimientos: Cómo presentar formularios de divorcio	2
7	Departamento de Familia Hoja de información confidencial sin hijos *No se necesitan copias	2
8	Citatorio	3
9	Mandamiento judicial preliminar	6
10	Petición de disolución de matrimonio (divorcio) sin hijos menores	11
11	Aviso acerca de sus derechos en materia de cobertura de la aseguranza médica	3
12	Aviso con respecto a los acreedores	5

*No se necesita copias. Solamente presente la original. No haga más copias ni mande a la otra parte.

El Tribunal Superior de Arizona del Condado de Maricopa cuenta con los derechos de autor sobre los documentos que recibió. Se le autoriza a utilizarlos con fines legítimos. Estos formularios no deberán usarse en la práctica no autorizada de la abogacía. El Tribunal no asume responsabilidad alguna y no acepta obligación alguna por las acciones de los usuarios de estos documentos, ni por la confiabilidad de su contenido. Estos documentos se revisan continuamente y tienen vigencia sólo para la fecha en que se reciben. Se le recomienda verificar constantemente que posea los documentos más actualizados.

Instrucciones: Cómo llenar los documentos para la disolución

Violencia Doméstica:

La violencia domestica puede existir en cualquier matrimonio. La violencia domestica incluye violencia física, como por ejemplo golpes, cachetadas, empujones o patadas y amenazas de violencia física y/o abuso verbal dirigidos contra usted y/o sus hijos.

Los documentos judiciales requieren que usted indique su dirección y número de teléfono. Si usted es víctima de la violencia intrafamiliar y no quiere dar a conocer su domicilio a fin de protegerse usted o proteger a sus hijos(as) de más violencia en el futuro, debe presentar una Solicitud para un domicilio confidencial y solicitar que su domicilio no sea divulgado en los documentos judiciales. Con esa Orden, no es necesario que su domicilio y número de teléfono aparezcan en los documentos de divorcio, simplemente escriba "confidencial" en el espacio donde el tribunal requiere esa información. Usted debe informar a la Secretaría del tribunal superior con respecto a su domicilio y número de teléfono tan pronto le resulte posible.

Información General:

- *Para poder presentar los documentos de divorcio en Arizona y usar este paquete las siguientes declaraciones tienen que ser verdaderas:*
- *Usted no tiene un matrimonio "pactado"*
 - *Su matrimonio está irremediamente roto*
 - *Usted ha asistido a los servicios de Conciliación o eso no ayudaría*
 - *Usted o su cónyuge ha vivido en Arizona o ha estado destinado en Arizona mientras en las fuerzas armadas, para por lo menos 90 (noventa) días antes de presentar la "Petición para disolución de matrimonio (divorcio) sin hijos menores."*

Nota: Para tener un "matrimonio pactado," tanto el esposo como la esposa tendrían que:

1. *haber firmado documentos solicitando tener un matrimonio pactado o para convertir a un matrimonio pactado;*
2. *haber asistido a terapia prematrimonial (a menos que estén convirtiendo un matrimonio existente a un matrimonio pactado Y;*
3. *Tener una licencia de matrimonio que diga "Matrimonio pactado."*

Si todavía tiene dudas o preguntas sobre si su matrimonio es un matrimonio "pactado," comuníquese con un abogado para que le brinde asistencia.

El término "irremediamente roto" significa que su matrimonio no puede arreglarse y que no hay ninguna probabilidad de que usted se reconcilie con su cónyuge.

Información sobre los bienes y las deudas:

- *Los bienes gananciales por lo general son todo los bienes que usted y su cónyuge compraron durante su matrimonio o pagaron durante su matrimonio, no importa quién usa la propiedad o quién pagó el dinero. A menos que la propiedad haya sido un regalo o una herencia, o hay sido adquirida después de que el/la Peticionario/Parte A recibió la Solicitud de Disolución, por lo general todos los bienes adquiridos durante el matrimonio son bienes de la sociedad o gananciales, y tanto usted como su cónyuge tienen derecho aproximadamente a una cantidad equivalente de esta propiedad.*
- *Las deudas o facturas en común generalmente son cualquier deuda que usted y su cónyuge generaron durante su matrimonio, no importa quién gastó el dinero.*
- *La propiedad individual y/o deudas individuales generalmente son propiedad que usted tenía, o aportó al matrimonio.*
- *Si tiene cualquier pregunta, o tiene muchos bienes o deudas en común, debe consultar con un abogado antes de presentar su Petición u otros documentos.*

Tipos de bienes:

- ✓ *Bienes raíces (propiedad o casa). Marque para indicar quién quiere que reciba la propiedad. Puede solicitar al tribunal que le otorgue a usted la casa, que se la otorgue a su cónyuge, o que venda la casa y divida el producto. Debe escribir la dirección completa de la propiedad en "Bienes raíces ubicados en." La mayoría de las propiedades tienen una descripción legal tal como "LOT 77, PINE TREE ACRES, de conformidad con el Libro 111 de Mapas." Debe usar esta descripción legal que aparece en los documentos de escritura, si la tiene. Un lote de cementerio se considera bienes raíces.*
- ✓ *Mobiliario. Esto incluye sofás, camas, mesas, etc.*
- ✓ *Mobiliario de hogar. Esto incluye cosas en la casa además de los muebles, por ejemplo: platos, pequeños electrodomésticos, alfombras, etc.*
- ✓ *Fondo de pensiones/jubilación/planes de participación en las utilidades/de acciones. Por lo general, usted y su cónyuge tienen un interés en el plan del otro, SÓLO durante el número de años que estuvieron casados. Cuanto más largo el matrimonio, mayor es su interés financiero en el plan de su cónyuge, hasta el 50 por ciento de los beneficios/plan si estuvo casado durante toda la vigencia del plan. Si usted o su cónyuge tiene uno de estos planes, usted debe consultar con un abogado acerca de un documento llamado Orden calificada de relaciones Intrafamiliares o (QDRO, por sus siglas en inglés). Una QDRO es un documento legal muy especializado cuya preparación requiere asistencia profesional.*

Información Sobre la Manutención de Cónyuge (Pensión Alimenticia):

- *Manutención de cónyuge (Pensión alimenticia) es el término que se utiliza para describir el dinero que un cónyuge paga al otro como parte de un acuerdo u orden de Divorcio. Es posible que conozca el término como pensión alimenticia.*
- *El objetivo de la manutención de cónyuge es crear una red de seguridad para un cónyuge que no puede satisfacer sus necesidades o que cumple con otros requisitos enumerados en la solicitud bajo el párrafo 8.*
- *La idea detrás de la manutención de cónyuge es que los logros obtenidos durante su matrimonio, incluyendo aumentos en el potencial de ganancias y estándar de vida, sean compartidos y devengados por AMBAS partes del matrimonio.*

Nota: Si usted decide pedir la manutención conyugal, tendrá que completar la Hoja de cálculo para la manutención conyugal.

- *Use la calculadora gratuita para la manutención conyugal en el siguiente sitio web para completar la Hoja de cálculo para la manutención conyugal:*

Página web: <https://www.superiorcourt.maricopa.gov/app/selfsuffcalc/>

- *Después de completar la hoja de cálculo, imprímala y preséntela con sus documentos.*

****Todos formularios: escriba a maquina o a mano en tinta negra solamente****

El sistema de eFile permite la presentación electrónica de la mayoría de los formularios judiciales, y algunos formularios en este paquete podrían ser autogenerados por el sistema de eFiling. Si presenta sus documentos electrónicamente, no necesitará completar todos los formularios en este paquete. Para obtener más información sobre la presentación electrónica y cuales formularios serán autogenerados por el sistema de eFiling, consulte las instrucciones de eFiling primero:

<https://superiorcourt.maricopa.gov/media/7447/dref13is.pdf>

Petición para disolución de matrimonio (divorcio) sin hijos menores

- A. Use este formulario solamente si está solicitando un divorcio y no tiene hijos menores de 18 años, que sean tanto suyos como de su cónyuge, ya sea por nacimiento o adopción, Y no tiene un matrimonio "pactado." Asegúrese de que el título de su formulario sea Petición de disolución de matrimonio (divorcio) sin hijos menores.*
- B. En el extremo izquierdo superior de la primera página, complete la siguiente información: su nombre (si usted es la persona que completa la petición y la presenta ante el tribunal); su dirección (si no es información protegida); ciudad, estado y código postal; su número de teléfono; Número de inscripción al colegio de abogados, si está representado/a por un abogado; luego marque la casilla para indicar si se representa a sí mismo/a.*

- C. Complete su nombre en el espacio que dice “Nombre del/de la Peticionario.” Recuerde, usted será el/la Peticionario durante todo el caso. (Esto incluye cualesquiera peticiones de emergencia, peticiones temporales y peticiones de decreto posteriores al divorcio). En el espacio que dice “Nombre del/de la Peticionario/Parte A,” escriba el nombre de su cónyuge. Su cónyuge será el/la Peticionario/Parte A durante el resto de este caso. (Esto incluye cualesquiera peticiones de emergencia, peticiones temporales y peticiones de decreto posteriores al divorcio).
- D. Deje en blanco la línea de Número de caso del tribunal de familia. Cuando presente sus documentos, la Secretaría del tribunal superior le asignará un número de caso.
- E. Espere firmar este documento hasta que este enfrente de un notario publico o la Secretaría del tribunal superior.

Departamento de Familia /Hoja de Información Confidencial

- *Escribe la información solicitada sobre el Peticionario/Parte A y el Demandado/Parte B.*
- *No incluya su dirección en este documento si usted esta solicitando que sea confidencial.*
- *Tipo de caso: Marque solamente la casilla que corresponda al procedimiento legal para el que está presentando los documentos en este paquete. [x] Disolución (Divorcio).*
- *Intérprete: Marque “sí” o “no” para indicar si se ocupa intérprete. Si “sí” escriba qué idioma(s).*
- *No se tiene que hacer más copias. No envíe este documento a la otra parte.*

Citatorio y Mandamiento Judicial Preliminar

Complete la siguiente información: Su nombre; dirección de su domicilio (si no es información confidencial); ciudad, estado y código postal; número de teléfono; número ATLAS; Número de inscripción al colegio de abogados si lo/la representa un abogado; luego marque la casilla para indicar si se representará a usted mismo/a o no. Luego, escriba el nombre del/de la Peticionario/Parte A (su nombre); nombre del/de la Demandado/Parte B (el nombre de su cónyuge). No complete el resto del formulario, salvo en la Página 2 del “Mandamiento Judicial Preliminar” donde debe proporcionar una descripción de la otra parte. La Secretaría del tribunal superior la completará más tarde.

Aviso de Derecho a Cambiar el Seguro Médico

Este es un documento importante que explica qué hacer con respecto a la cobertura de salud. Léalo detenidamente, y asegúrese que se entregue una copia a su cónyuge juntamente con los demás documentos de divorcio.

Aviso Sobre Acreedores

Este es un documento importante que le indica a usted y a su cónyuge que ambos son responsables ante los acreedores por las deudas en común, aunque la orden o decreto del tribunal diga que sólo uno de ustedes (ya sea usted o su cónyuge) son responsables. Esta notificación debe entregarse a su cónyuge. Además, lea esta notificación para averiguar cómo obtener información de sus acreedores sobre saldos de cuenta.

Cómo completar una Hoja de cálculo de manutención conyugal
(Aplicable solo a los casos en los que se presentó el original de la solicitud de disolución de matrimonio o separación legal a partir del 24 de septiembre de 2022)

En el trámite de disolución matrimonial (divorcio) o separación legal, una parte puede solicitar que el juez ordene a la contraparte a pagar la “manutención conyugal”. Esta es asistencia económica que una parte le paga a la otra. El tribunal toma en cuenta ciertos aspectos legales para determinar si la parte reúne los requisitos para recibir la manutención conyugal. Dentro de estos casos, cualquiera de las partes podría solicitar que la contraparte pague la manutención conyugal.

Pautas de manutención conyugal:

Si una persona es candidato/a para recibir la manutención conyugal en los casos que fueron presentados el 24 de septiembre de 2022 o después, el tribunal usará las Pautas de manutención conyugal de Arizona para determinar la cuantía y el plazo de la manutención conyugal.

Para ver las pautas, visite el siguiente enlace:

<https://www.azcourts.gov/familylaw/Child-Support-Family-Law-Information/Spousal-Maintenance-Guidelines>.

Calculadora de manutención conyugal:

Cuando una de las partes solicita manutención conyugal o solicita cambiar una orden de manutención conyugal que ya fue dictada en cualquier trámite de disolución de matrimonio o separación legal que se presentó originalmente a partir del 24 de septiembre de 2022, es **obligatorio** incluir una Hoja de cálculo de manutención conyugal completada cuando se presente una Solicitud para asentar una sentencia por contumacia y la parte que busca asentar la sentencia procede por medio del pedimento sin audiencia (Regla 44.1 de las ARFLP)

La hoja de cálculo se crea utilizando la Calculadora Digital de Manutención Conyugal GRATUITA. Se requiere acceso a Internet. Para acceder la Calculadora digital de manutención conyugal visite este enlace: <https://www.superiorcourt.maricopa.gov/app/selfsuffcalc/>.

Si no cuenta con acceso al internet o una impresora, puede usar las computadoras en cualquiera de los sitios del Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho. Se cobra una tarifa reducida por hoja imprimida.

Próximos pasos:

Luego de completar la calculadora de manutención conyugal, imprima la Hoja de cálculo de manutención conyugal para presentarla junto con sus otros documentos.

Después de que complete todos los formularios necesarios, proceda a la página de “Procedimientos” y siga los pasos.

Procedimientos: Cómo presentar formularios de divorcio

PASO 1: Complete todos los documentos en este paquete.

PASO 2: Haga 2 copias de los siguientes documentos después de completarlos.

Si presenta sus documentos usando el sistema de eFiling, es posible que no necesite imprimir tantas copias. Necesitará un juego impreso de los formularios que presentó para tramitarle la notificación a la otra parte, y uno para el juez (si lo requiere). También tendrá que imprimir los formularios que fueron autogenerados por el sistema de eFile para practicar la notificación. Para obtener más información sobre cómo presentar sus documentos electrónicamente, consulte las instrucciones de eFiling: <https://superiorcourt.maricopa.gov/media/7447/dref13is.pdf>.

- *Citatorio*
- *Mandamiento Judicial Preliminar*
- *Solicitud de disolución de matrimonio (Divorcio) sin hijos menores (Solicitud)*
- *Aviso de derecho a cambiar el seguro médico*
- *Aviso sobre acreedores*
- *Hoja de cálculo para la manutención conyugal (de ser aplicable)*

PASO 3: Separe sus documentos en tres (3) juegos.

<i>Juego 1 – originales (para el Secretario):</i> <ul style="list-style-type: none">• <i>Hoja de portada del departamento de familia</i>• <i>Citatorio</i>• <i>Mandamiento Judicial Preliminar</i>• <i>Solicitud</i>• <i>Aviso de derecho a cambiar el seguro médico</i>• <i>Aviso sobre acreedores</i>• <i>Hoja de cálculo para la manutención conyugal (de ser aplicable)</i>	<i>Juego 2 – copias (para el cónyuge):</i> <ul style="list-style-type: none">• <i>Citatorio</i>• <i>Mandamiento Judicial Preliminar</i>• <i>Solicitud</i>• <i>Aviso de derecho a cambiar el seguro médico</i>• <i>Aviso sobre acreedores</i>• <i>Hoja de cálculo para la manutención conyugal (de ser aplicable)</i>
---	---

Juego 3 – sus copias:

- *Citatorio*
- *Mandamiento Judicial Preliminar*
- *Solicitud*
- *Aviso de derecho a cambiar el seguro médico*
- *Aviso sobre acreedores*
- *Hoja de cálculo para la manutención conyugal (de ser aplicable)*

PASO 4: Presentar los documentos en el tribunal.

Presente sus documentos en el mostrador de la Secretaría del tribunal superior en una de las siguientes ubicaciones: El Tribunal está abierto desde las 8 de la mañana hasta las 5 de la tarde, de lunes a viernes. Debe ir al tribunal por lo menos dos horas antes de que cierre.

*Secretaría del Tribunal Superior
250 West Second Street
Yuma, Arizona 85364*

Tasas judiciales: Una lista de las cuotas actuales está disponible en el Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho y en el sitio web de la Secretaría del tribunal superior.

Si usted no puede pagar las tasas procesales y/o el costo asociado con la entrega de los documentos por parte del alguacil o mediante publicación, usted puede solicitar un aplazamiento (plan de pago) cuando presenta sus documentos en la Secretaría del tribunal superior. Solicitudes del aplazamiento están disponibles sin cargo alguno en el Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho.

Entregue a la secretaria los tres (3) juegos de sus documentos judiciales junto con las tasas de presentación.

Asegúrese de que la Secretaría le devuelva los siguientes documentos:

**Su juego de copias*

**El juego de copias para su cónyuge*

PASO 5: Notificación a la otra parte.

Lea la serie de documentos llamado “Notificación de documentos judiciales” que corresponde a su situación en el Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho para averiguar cómo notificar a la otra parte.

Person Filing: _____

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): _____

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: _____

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel. :) _____

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

ATLAS Number: _____

(No. de ATLAS) (si aplica:)

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:) _____

Representing Self, without a Lawyer or Attorney for Petitioner OR Respondent

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

FOR CLERK'S USE ONLY
(Para uso de la Secretaria
solamente)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN YUMA COUNTY**
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE YUMA)

Petitioner/ Party A / (Peticionante/Parte A)

Case No.

(Numero de caso)

ATLAS No.

(Numero ATLAS – si corresponde)

Respondent/Party B / (Demandado / Parte B)

**FAMILY DEPARTMENT SENSITIVE DATA
COVERSHEET WITHOUT CHILDREN**
(DEPARTAMENTO de FAMILIA / HOJA de
INFORMACIÓN CONFIDENCIAL SIN HIJOS)

(Confidential Record)
((Registro Confidencial))

Fill out. File with Clerk of Superior Court. Social Security Numbers should appear on this form only and should be omitted from other court forms. Access confidential pursuant to ARFLP 43.1(f).
(Completar y presentar al Secretario del Tribunal Superior. Los números de Seguro Social deben aparecer solamente en este formulario y deben ser omitidos de otros formularios.
Acceso confidencial de conformidad con ARFLAP 43.1(f).)

A. Personal Information: (Información Personal:)	Petitioner/Party A (Peticionante/Parte A)	Respondent/Party B (Demandado/Parte B)
Name / (Nombre)	<input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female (Masculino Femenino)	<input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female (Masculino Femenino)
Gender / (Sexo)		
Date of Birth / (Fecha de Nacimiento) (Month/Day/Year) / (Mes, Día, Año)	_____	_____
Social Security Number (Número de Seguro Social)	_____	_____

WARNING!! Do not include mailing address on this form if requesting address protection!
(AVISO!! No incluya dirección postal en este formulario si solicita que su dirección sea confidencial)

Mailing Address

(Dirección Postal)

City, State, Zip Code

(Ciudad, Estado, Código Postal)

Contact Phone

(Número de teléfono)

Receive texts from Court to contact phone number?

(¿Recibir mensajes de texto del Tribunal a su número de teléfono?)

Yes

(Sí)

No texts

(No Textos)

Yes

(Sí)

No texts

(No Textos)

Email Address

(Correo Electrónico)

Current Employer Name

(Nombre del Empleador Actual)

Employer Address

(Dirección del Empleador)

Employer City, State, Zip Code

(Ciudad Estado Código Postal del Empleador)

Employer Telephone Number

(Número de teléfono del Empleador)

Employer Fax Number

(Número de Fax del Empleador)

B Type of Case being filed - Check only one category.

(Tipo de Caso – Marque sólo una categoría.)

*Check only if no other category applies //

*(Marque sólo si no hay otra categoría que se aplique)

Dissolution (Divorce)

(Disolución (Divorcio))

Order of Protection

(Orden de Protección)

Annulment

(Anulación)

Other

(Otro)

Legal Separation

(Separación Legal)

C. Interpreter Needed:

(¿Necesita un intérprete?)

Yes / (Sí) **No / (No)**

If yes, what language(s)?

(Si es así, ¿qué idioma?)

Do not copy this document. Do not serve this document to the other party.
(No haga copias de este documento. No entregue este documento a la otra parte.)

For Clerk's Use Only
(Para uso de la Secretaria
solamente)

Person Filing: _____

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): _____

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: _____

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel. :) _____

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

ATLAS Number: _____

(No. de ATLAS)(si aplica):

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:) _____

Representing Self, without a Lawyer or Attorney for Petitioner OR Respondent

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN YUMA COUNTY**
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
CONDADO DE YUMA)

And/ (Y)

SUMMONS / (CITATORIO)

WARNING: This is an official document from the court that affects your rights. Read this carefully. If you do not understand it, contact a lawyer for help.
(ADVERTENCIA: Este es un documento oficial del tribunal que afecta sus derechos. Lea esto con cuidado. Si usted no lo entiende, comuníquese con un abogado para que lo/la ayude.)

FROM THE STATE OF ARIZONA TO:

(DEL ESTADO DE ARIZONA A:)

_____ Name of Opposing Party / (Nombre de la parte contraria)

1. **A lawsuit has been filed against you. A copy of the lawsuit and other court papers are served on you with this “Summons.”**

(Se ha entablado una demanda en su contra. Por medio de este “Citorio” se hace entrega de una copia de la demanda y de otros documentos del tribunal.)

2. **If you do not want a judgment or order entered against you without your input, you must file a written “Answer” or a “Response” in writing with the court, and pay the filing fee. Also, the other party may be granted their request to the court if you do not file an “Answer” or “Response,” or show up in court. To file your “Answer” or “Response” take, or send, it to the:**

(Si usted no desea que se dicte un fallo o una orden en su contra sin su participación, usted deberá someter una “Contestación” o una “Respuesta” por escrito al tribunal y pagar la cuota de registro requerida. Además, le podrá otorgar a la otra parte el alivio que pide en su Petición o Demanda si usted no presente una “Contestación” o una “Respuesta” o comparecer al tribunal. Para someter su “Contestación” o “Respuesta” lleve o envíe la “Contestación” o “Respuesta” a la:)

- **Office of the Clerk of Superior Court, 250 W. 2nd Street, Yuma, Arizona 85364**

After filing, mail a copy of your “Response” or “Answer” to the other party at their current address.

(Después de presentar, envíe por correo una copia de su “Respuesta” o “Contestación” a la otra parte a su dirección actual.)

3. **If this “Summons” and the other court papers were served on you by a registered process server or the Sheriff within the State of Arizona, your “Response” or “Answer” must be filed within TWENTY (20) CALENDAR DAYS from the date you were served, not counting the day you were served. If you were served by “Acceptance of Service” within the State of Arizona, your “Response” or “Answer” must be filed within TWENTY (20) CALENDAR DAYS from the date that the “Acceptance of Service” was filed with the Clerk of Superior Court. If this “Summons” and the other papers were served on you by a registered process server or the Sheriff outside the State of Arizona, your Response must be filed within THIRTY (30) CALENDAR DAYS from the date you were served, not counting the day you were served. If you were served by “Acceptance of Service” outside the State of Arizona, your “Response” or “Answer” must be filed within THIRTY (30) CALENDAR DAYS from the date that the “Acceptance of Service was filed with the Clerk of Superior Court. Service by a registered process server or the Sheriff is complete when made. Service by Publication is complete thirty (30) days after the date of the first publication.**

(Si este “Citorio” y los otros documentos del tribunal le fueron entregados a usted por medio de un notificador certificado o por conducto de un Alguacil (Sheriff) dentro del Estado de Arizona, deberá presentar su “Respuesta” o “Contestación” en VEINTE (20) DÍAS CALENDARIO a partir de la fecha en que le fueron entregados, sin contar el día en que le fueron entregados. Si usted fue notificado por “Aceptación de notificación” dentro del estado de Arizona deberá presentar su “Respuesta” o “Contestación” en VEINTE (20) DÍAS CALENDARIO a partir de la fecha en que fue presentada ante el Secretario del tribunal superior. Si este “Citorio” y los otros documentos le fueron entregados por medio de notificador certificado o por conducto de un Alguacil (Sheriff) fuera del Estado de Arizona, su Respuesta debe ser entregada en TREINTA (30) DÍAS CALENDARIO a partir de la fecha en que le fueron entregados, sin contar el día en que le fueron entregados. Si usted fue notificado por “Aceptación de notificación” dentro del estado de Arizona deberá presentar su “Respuesta” o “Contestación” en TREINTA (30) DÍAS CALENDARIO a partir de la fecha en que fue presentada ante el Secretario del tribunal superior. La notificación se considera completa si se hace por medio de un notificador certificado o por conducto de un Alguacil (Sheriff) en el momento que se hace. La entrega por medio de Publicación se considera completa treinta (30) días después de la fecha de su primera publicación.)

4. **You can get a copy of the court papers filed in this case from the Petitioner at the address listed at the top of the preceding page, from the Clerk of Superior Court's Customer Service Center at:** *(Usted puede obtener una copia de los documentos que presentó el Peticionante en la dirección que aparece en la parte superior de este documento o por medio del Secretario del Tribunal Superior en el centro de servicio al cliente:)*
- **250 W. 2nd Street, Yuma, Arizona 85364**
5. **If this is an action for dissolution (divorce), legal separation or annulment, either or both spouses may file a *Petition for Conciliation* for the purpose of determining whether there is any mutual interest in preserving the marriage or for Mediation to attempt to settle disputes concerning legal decision-making (custody) and parenting time issues regarding minor children.** *(Si ésta es una acción para la disolución (divorcio), separación legal o anulación, uno o ambos cónyuges pueden presentar una Petición para conciliación para el fin de determinar si hay algún interés mutuo en preservar el matrimonio o para mediación para intentar transar disputas pertinentes a asuntos relacionados con la toma de decisiones legales (custodia) y el tiempo de crianza para hijos menores de edad.)*
6. **Requests for reasonable accommodation for persons with disabilities must be made to the division assigned to the case by the party needing accommodation or his/her counsel at least three (3) judicial days in advance of a scheduled proceeding.** *(Las solicitudes para adaptaciones razonables para personas discapacitadas se deben someter a la división asignado al caso, por lo menos tres (3) días judiciales antes de la fecha del proceso judicial programado.)*
7. **Requests for an interpreter for persons with limited English proficiency must be made to the division assigned to the case by the party needing the interpreter and/or translator or his/her counsel at least ten (10) judicial days in advance of a scheduled court proceeding.** *(Las solicitudes de intérprete para personas con dominio limitado del idioma inglés deben hacerse a la división asignada al caso por lo menos diez (10) días judiciales antes del proceso judicial programado.)*

SIGNED AND SEALED this date / (FIRMADO Y SELLADO el día:) _____

CLERK OF SUPERIOR COURT
(SECRETARIO DE ACTAS DEL TRIBUNAL)

By / (Por) _____
Deputy Clerk of Superior Court / (Secretario auxiliar del tribunal superior)

Person Filing: _____

(Persona que presenta el documento:)

Address (if not protected): _____

(Domicilio (si no es confidencial):)

City, State, Zip Code: _____

(Ciudad, estado, código postal:)

Telephone: _____

(Teléfono:)

Email Address: _____

(Correo electrónico:)

ATLAS Number: _____

(Núm. de ATLAS:)

Lawyer's Bar Number: _____

(Núm. de Colegio de Abogados:)

Representing **Self, without a Lawyer** **OR** **Attorney for** **Petitioner** **OR** **Respondent**

(Asesoramiento Sí mismo, sin un abogado O Abogado para Solicitante O Demandado)

For Clerk's Use Only
*(Para uso exclusivo de la
Secretaría)*

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN YUMA COUNTY
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE YUMA)**

Name of Petitioner/Party A
(Nombre del Solicitante/Parte A)

Case Number: _____
(Número de Caso:)

AND / (Y)

PRELIMINARY INJUNCTION
*(MANDAMIENTO JUDICIAL
PRELIMINAR)*

Name of Respondent/Party B
(Nombre del Demandado/Parte B)

WARNING: This is an official Order from the court. It affects your rights. Read this Order immediately and carefully. If you do not understand it, contact a lawyer for help.
(ADVERTENCIA: Esta es una Orden oficial del tribunal que afecta sus derechos. Lea esta Orden de inmediato y con cuidado. Si usted no la entiende, consulte con un abogado para recibir ayuda.)

Your spouse has filed a Petition for Dissolution (Divorce) or Petition for Annulment or Petition for Legal Separation with the court. This Order is made at the direction of the Presiding Judge of the Superior Court of Arizona in Yuma County. This Order has the same force and effect as any order signed by the judge. You and your spouse

must obey this Order. This Order may be enforced by any remedy available under the law, including an Order of Contempt of Court. To help you understand this Order, we have provided this explanation. Read the explanation and then read the statute itself. If you have any questions, you should contact a lawyer for help.

(Su cónyuge presentó una Demanda de disolución matrimonial (Divorcio) o Solicitud de anulación de matrimonio o Solicitud de Separación Legal ante el tribunal. Esta Orden se hizo bajo la dirección del Juez presidente del Tribunal Superior de Arizona en el condado de Yuma. Esta Orden tiene la misma fuerza y efecto que cualquier otra orden firmada por el juez. Usted y su cónyuge deben obedecer esta Orden. Esta Orden se puede hacer cumplir por medio de cualquier recurso disponible ante la ley, inclusive una Orden de Desacato. Esta explicación tiene como objetivo ayudarlo a entender esta Orden. Lea la explicación y después lea la ley. Si tiene alguna pregunta, debe consultar a un abogado para recibir ayuda.)

EXPLANATION: (What does this Order mean to you?)

(EXPLICACIÓN: (¿Qué significado tiene esta Orden para usted?))

- 1. ACTIONS FORBIDDEN BY THIS ORDER: From the time the Petition for Dissolution (Divorce) or Petition for Annulment or Petition for Legal Separation is filed with the court, until the judge signs the Decree, or until further order of the court, both the Petitioner and the Respondent shall not do any of the following things:**

(ESTA ORDEN PROHIBE LAS SIGUIENTES ACCIONES: A partir del momento en que la Demanda de disolución matrimonial (Divorcio) o Solicitud de anulación de matrimonio o Solicitud de separación legal se presente ante el tribunal, hasta que el juez firme la sentencia, o hasta que el juez falle otras órdenes, ni el Solicitante, ni el Demandado deben hacer las siguientes cosas:)

- ✓ **You may not hide earnings or community property from your spouse, AND**
(Usted no debe ocultarle a su cónyuge sus ingresos o bienes gananciales, Y)
- ✓ **You may not take out a loan on the community property, AND**
(Usted no debe obtener un préstamo sobre los bienes gananciales, Y)
- ✓ **You may not sell the community property or give it away to someone, UNLESS you have the written permission of your spouse or written permission from the court. The law allows for situations in which you may need to transfer joint or community property as part of the everyday running of a business, or if the sale of community property is necessary to meet necessities of life, such as food, shelter, or clothing, or court fees and attorney fees associated with this action. If this applies to you, you should see a lawyer for help, AND**
(No debe vender los bienes gananciales o regalárselos a otras personas, A NO SER QUE usted tenga una autorización por escrito de su cónyuge o una autorización por escrito del tribunal. La ley permite situaciones en las que

usted puede necesitar transferir bienes comunitarios o gananciales como parte de la gestión diaria de una empresa, o si la venta de los bienes gananciales es necesaria para satisfacer las necesidades de la vida, como los alimentos, vivienda, o ropa, o cuotas del tribunal y honorarios del abogado que están relacionados a esta demanda. Si esto le concierne, consulte con un abogado para recibir ayuda, Y)

- ✓ **Do not harass or bother your spouse or the children, AND**
(No hostigue ni moleste a su cónyuge o a los hijos, Y)
- ✓ **Do not physically abuse or threaten your spouse or the children, AND**
(No abuse físicamente o amenace a su cónyuge o a los hijos, Y)
- ✓ **Do not take the minor children, common to your marriage, out of the State of Arizona for any reasons, without a written agreement between you and your spouse or a Court Order, before you take the minor children out of the State.**
(No se permita la salida de los hijos menores, comunes al matrimonio, fuera del estado de Arizona por cualquier razón, sin obtener un acuerdo por escrito entre usted y su cónyuge o una orden judicial, antes de salir del estado con los hijos menores.)
- ✓ **Do not remove, or cause to be removed, the other party or the minor children of the parties from any existing insurance coverage, including medical, hospital, dental, automobile and disability insurance. Both parties shall maintain all insurance coverage in full force and effect.**
(No excluya, o cause la exclusión, de la otra parte o de los hijos menores matrimoniales de las coberturas de seguros, incluido el seguro médico, de hospital, dental, de automóvil y seguro por discapacidad. Ambas partes deben mantener todas las coberturas de seguro completas y vigentes.)

STATUTORY REQUIREMENTS: Arizona Law, A.R.S. § 25-315(A) provides:
(REQUISITOS SEGÚN LAS LEYES: La Ley de Arizona, Sección 25-315(A) de las Leyes Vigentes de Arizona (ARS, por sus siglas en inglés) dispone:)

- 1(a). RESTRICTIONS ON PROPERTY OF THE MARRIAGE: That both parties are enjoined from transferring, encumbering, concealing, selling, or otherwise disposing of any of the joint, common or community property of the parties, except if related to the usual course of business, the necessities of life, or court fees and reasonable attorney fees associated with an action filed under this article, without the written consent of the parties or the permission of the court.**
(LIMITACIONES CON RESPECTO A LOS BIENES DEL MATRIMONIO: Que a ambas partes se les prohíbe transferir, gravar, esconder, vender o disponer de cualquier otra forma de bienes que las partes posean juntas, en común o en comunidad, excepto si se relaciona con los gastos usuales de operación de un negocio, los requisitos básicos de la vida diaria, o pagos por cuotas del tribunal u honorarios razonables de abogados que tienen que ver con la demanda sometida bajo este artículo, sin un consentimiento por escrito de las partes o permiso del tribunal.)

- 1(b). REQUIREMENTS OF BEHAVIOR:** That both parties are enjoined from molesting, harassing, disturbing the peace, or committing an assault or battery on, the person of the other party or any natural or adopted child of the parties. *(LIMITACIONES CON RESPECTO A LA CONDUCTA: Que a ambas partes se les prohíbe abusar de manera deshonesto, hostigar, alterar la paz, o agredir o lesionar a la persona de la otra parte o cada uno de los menores que sean hijos naturales o adoptivos de las partes.)*
- 1(c). RESTRICTIONS ABOUT YOUR MINOR CHILDREN:** That both parties are enjoined from removing any natural or adopted minor child(ren) of the parties, then residing in Arizona, from this state without the prior written consent of the parties or the permission of the court. *(LIMITACIONES CON RESPECTO A SUS HIJOS MENORES: Que a ambas partes se les prohíbe remover de este estado a cualquiera de los hijos menores, ya sean naturales o adoptivos de las partes, que residan en Arizona, sin el consentimiento previo y por escrito de las partes o permiso del tribunal.)*
- 1(d). RESTRICTIONS ABOUT INSURANCE:** That both parties are enjoined from removing, or causing to be removed, the other party or the minor children of the parties from any existing insurance coverage, including medical, hospital, dental, automobile and disability insurance. Both parties shall maintain all insurance coverage in full force and effect. *(LIMITACIONES CON RESPECTO A SEGUROS: Que a ambas partes se les prohíbe excluir o causar la exclusión de la otra parte o de los hijos menores de las partes de cobertura existente de seguros, inclusive el seguro médico, de hospital, dental, de automóvil y por discapacidad. Ambas partes deben mantener todas las coberturas de seguros completas y vigentes.)*
- 2. EFFECTIVE DATE OF THIS ORDER:** This Order is effective against the person who filed for divorce, annulment, or legal separation (the Petitioner) when the Petition was filed with the court. It is effective against the other party (the Respondent) when it is served on the other party, or on actual notice of the Order, whichever is sooner. This Court Order is effective until a final Decree of Dissolution, Legal Separation, or Annulment is filed or the action is dismissed. *(FECHA DE VIGENCIA DE ESTA ORDEN: Esta Orden entra en vigor pertinente a la persona que solicitó el divorcio, anulación de matrimonio o separación legal (la parte solicitante) a partir del momento en que presenta la Solicitud ante el tribunal. Entra en vigor pertinente a la otra parte (la parte demandada) cuando se le tramita la notificación a la contraparte o con el aviso actual de la Orden, lo que transcurra primero. Esta Orden judicial se mantendrá vigente hasta que se presente una sentencia definitiva de disolución matrimonial, separación legal, o anulación de matrimonio o hasta que se desestime la acción.)*

3. **ORDER TO PETITIONER: You must serve a copy of this Order upon the Respondent, along with a copy of the Petition for Dissolution, Annulment or Legal Separation, the Summons, and other required court papers.**

(ORDEN PARA LA PARTE SOLICITANTE: Usted debe tramitar la notificación de una copia de esta Orden a la parte Demandada, junto con una copia de la Solicitud de disolución, anulación o separación legal, Citatorio y cada documento requerido por el tribunal.)

4. **WARNING: This is an official Court Order. If you disobey this Order, the court may find you in contempt of court. You may also be arrested and prosecuted for the crime of interfering with judicial proceedings and any other crime you may have committed by disobeying this Order.**

(ADVERTENCIA: Esta es una Orden oficial del tribunal. Si usted desobedece esta Orden, el tribunal podría acusarlo de desacato. También puede ser detenido y enjuiciado por el delito de interferir en los procedimientos judiciales y por cualquier otro delito que usted haya cometido al desobedecer esta Orden.)

5. **LAW ENFORCEMENT: You or your spouse may file a certified copy of this Order with your local law enforcement agency. You may obtain a certified copy from the Clerk of Superior Court that issues this Order. If any changes are made to this Order and you have filed a certified copy of this Order with your local law enforcement agency, you must notify them of the changes. If you are the person that brought this action, you must also file evidence with the law enforcement agency that this Order was served on your spouse.**

(CUMPLIMIENTO DE LA LEY: Usted y su cónyuge tienen la opción de presentar una copia certificada de esta Orden ante las autoridades locales. Puede obtener una copia certificada de esta Orden con la Secretaría del tribunal superior. Si algún cambio es efectuado en esta Orden y usted ya presentó una copia certificada de esta Orden con las autoridades locales, usted tiene que notificarles de los cambios que se realizaron.)

6. **DESCRIPTION OF THE PARTIES: / (DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES:)**

Petitioner / (Solicitante):

Name: _____

(Nombre:)

Gender: Male Female

(Sexo:) (Hombre) (Mujer)

Height: _____

(Estatura:)

Weight: _____

(Peso:)

Driver's License (last 4 Nos.) _____

(Núm. de licencia para conducir): (los últimos 4 números)

Date of Birth: _____

(Fecha de nacimiento:)

Case No. _____
(Número de caso)

Respondent / (Demandado):

Name: _____
(Nombre:)

Height: _____
(Estatura:)

Driver's License (last 4 Nos.) _____
(Núm. de licencia para conducir): (los últimos 4 números)

Date of Birth: _____
(Fecha de nacimiento:)

Gender: Male Female
(Sexo:) (Hombre) (Mujer)

Weight: _____
(Peso:)

GIVEN UNDER MY HAND AND THE SEAL OF THE COURT this _____ day of

_____, _____
(DADO BAJO MI FIRMA Y CON EL SELLO DEL TRIBUNAL con fecha del XX día X)

CLERK OF SUPERIOR COURT / (SECRETARÍA DEL TRIBUNAL SUPERIOR)

By / (Por): _____, **Deputy Clerk / (Secretario delegado)**

Person Filing: _____

(Persona que presenta el documento:)

Address (if not protected): _____

(Domicilio (si no es confidencial):)

City, State, Zip Code: _____

(Ciudad, estado, código postal:)

Telephone: _____

(Teléfono:)

Email Address: _____

(Correo electrónico:)

ATLAS Number: _____

(Núm. de ATLAS:)

Lawyer's Bar Number: _____

(Núm. de Colegio de Abogados:)

Representing **Self, without a Lawyer** OR **Attorney for** **Petitioner** OR **Respondent**

(Asesoramiento Sí mismo, sin un abogado O Abogado para Solicitante O Demandado)

For Clerk's Use Only
*(Para uso de la Secretaria
solamente)*

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN YUMA COUNTY
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE YUMA)**

Case Number: _____

(Número de caso:)

Name of Petitioner/Party A

(Nombre del Solicitante/Parte A)

AND / (Y)

Name of Respondent/Party B

(Nombre del Demandado/Parte B)

**PETITION FOR DISSOLUTION OF
MARRIAGE (DIVORCE)
WITHOUT MINOR CHILDREN
(PETICIÓN DE DISOLUCIÓN DE
MATRIMONIO (DIVORCIO)
SIN HIJOS MENORES)**

STATEMENTS TO THE COURT, UNDER OATH OR AFFIRMATION:

(DECLARACIONES AL TRIBUNAL, BAJO JURAMENTO O AFIRMACIÓN:)

1. INFORMATION ABOUT ME / (INFORMACIÓN SOBRE MI):

Name / (Nombre): _____

Address / (Dirección): _____

Date of Birth / (Fecha de nacimiento): _____

Job Title / (Su puesto de trabajo): _____

Starting with today, number of months/years in a row you have lived in Arizona. _____

(A partir de hoy, número de meses/años continuos que usted ha vivido en Arizona.)

2. INFORMATION ABOUT MY SPOUSE / (INFORMACIÓN SOBRE MI CÓNYUGE):

Name / (Nombre): _____

Address / (Dirección): _____

Date of Birth / (Fecha de nacimiento): _____

Job Title / (Su puesto de trabajo): _____

Starting with today, number of months/years in a row my spouse has lived in Arizona.
(A partir de hoy, número de meses/años continuos que su cónyuge ha vivido en Arizona.)

**3. INFORMATION ABOUT MY MARRIAGE
(INFORMACIÓN SOBRE MI MATRIMONIO):**

Date of Marriage / (Fecha de matrimonio): _____

City and state or country where we were married: _____
(Ciudad y estado o país donde nos casamos:)

The following statements must be true for you to use this document and to qualify for divorce in Arizona AND you must check the boxes to indicate that the statements are true or your case may not proceed. / (Las siguientes declaraciones deben ser verdaderas para que pueda utilizar este documento y que reúne los requisitos para el divorcio en Arizona Y usted debe marcar las casillas para indicar que las afirmaciones son verdaderas o su caso no podrán proceder.)

- We do not have a covenant marriage (If not sure, refer to the Instructions for information). / (No tenemos matrimonio pactado (Si no está seguro, refiérase a las Instrucciones para este documento).)
- Our marriage is broken beyond repair (“irretrievably broken”) and there is no hope of reconciliation. / (Nuestro matrimonio está (“irreparablemente roto”) y no existe esperanza de reconciliación.)
- We have tried to resolve our problems through Conciliation Services or going to Conciliation Services would not work. / (Hemos tratado de resolver nuestros problemas a través de servicios de conciliación o el acudir a servicios de conciliación no daría resultado.)

4. VENUE: / (LUGAR DE ENCUENTRO:)

(Check here if the following statement is true): / ((Marque aquí si la siguiente declaración es verdadera))

- This is the proper court to bring this lawsuit under Arizona law because it is the county of residence of either party or of the minor child(ren).
(Este es el tribunal apropiado donde puede entablarse esta demanda de acuerdo a la ley de Arizona, debido a que es el condado donde reside cualquiera de las partes o el(los) menores(s).)

5. 90 DAY REQUIREMENT: / (REQUISITO DE LOS NOVENTA DÍAS:)

I OR my spouse have lived, or have been stationed while a member of the Armed Forces, in Arizona for at least 90 days before I filed this action. (Warning: If this statement is not true, you cannot file for a divorce until it becomes true.) / (Yo O mi cónyuge hemos vivido en Arizona por lo menos 90 días O hemos estado destacados en Arizona como miembros de las Fuerzas Armadas durante por lo menos 90 días antes de que yo presentara esta acción. (Advertencia: si esta afirmación no es cierta, no puede solicitar el divorcio hasta que se cumpla.))

6.a. COMMUNITY PROPERTY: (Check one box) / (PROPIEDAD COMÚN: (Marque una casilla))

My spouse and I did not acquire any community property during the marriage, OR
 (Mi cónyuge y yo no adquirimos bienes comunes durante el matrimonio, O)

My spouse and I did acquire community property during our marriage, and we should divide it as follows: / (Mi cónyuge y yo sí adquirimos bienes comunes durante nuestro matrimonio, y se debería dividirse de la siguiente manera:)

<input type="checkbox"/> Real estate located at: (Los bienes raíces que están ubicados en:)	Party A (Parte A)	Party B (Parte B)	Value (Valor)
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

Legal Description / (Descripción legal) _____

<input type="checkbox"/> Real estate located at: (Los bienes raíces que están ubicados en:)	Party A (Parte A)	Party B (Parte B)	Value (Valor)
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

Legal Description / (Descripción legal) _____

<input type="checkbox"/> Household furniture and appliances: (Muebles y electrodomésticos:)	Party A (Parte A)	Party B (Parte B)	Value (Valor)
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

<input type="checkbox"/>	Household furnishings: <i>(Mobiliario:)</i>	Party A <i>(Parte A)</i>	Party B <i>(Parte B)</i>	Value <i>(Valor)</i>
	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

<input type="checkbox"/>	Other items: <i>(Otros artículos:)</i>	Party A <i>(Parte A)</i>	Party B <i>(Parte B)</i>	Value <i>(Valor)</i>
	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

<input type="checkbox"/>	Pension/Retirement fund/profit sharing/stock plan/401K: <i>(Fondo de Pensiones/Jubilación/participación de utilidades/plan de acciones/de ahorra 401K:)</i>	Party A <i>(Parte A)</i>	Party B <i>(Parte B)</i>	Value <i>(Valor)</i>
	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

<input type="checkbox"/>	Motor vehicles / (Vehículos):	Party A <i>(Parte A)</i>	Party B <i>(Parte B)</i>	Value <i>(Valor)</i>
	Make / (Marca) _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
	Model / (Modelo) _____ Year / (Año) _____			
	VIN _____ <i>(Número de identificación del vehículo)</i>			
	Lien Holder _____ <i>(Dueño del embargo)</i>			

<input type="checkbox"/>	Motor vehicles / (Vehículos):	Party A	Party B	Value
		(Parte A)	(Parte B)	(Valor)
	Make / (Marca) _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
	Model / (Modelo) _____ Year / (Año) _____			
	VIN _____			
	(Número de identificación del vehículo)			
	Lien Holder _____			
	(Dueño del embargo)			

6.b. SEPARATE PROPERTY: (Check all boxes that apply.)

(BIENES SEPARADOS: (Marque todas las casillas que correspondan.))

- I do not have any property, or separate property, that I brought into the marriage.**
 (No tengo bienes, o bienes separados, que aporté al matrimonio.)
- My spouse, Party B, does not have any property, or separate property, that he/she brought into the marriage.** / (Mi cónyuge, Parte B, no tiene bienes, o bienes separados, que aportó al matrimonio.)
- I do have property, or separate property, that I brought into the marriage. I want this property awarded to me as described below.** / (Tengo bienes, o bienes separados, que aporté al matrimonio. Quiero que esos bienes me sean distribuida de la manera que indico a continuación.)
- My spouse, Party B, does have property, or separate property, that he/she brought into the marriage. I want this property awarded to my spouse as described below.**
 (Mi cónyuge, Parte B tiene bienes, o bienes separados, que aportó al matrimonio. Quiero que estos bienes sea distribuida a mi cónyuge de la manera que indico a continuación.)

Separate Property: (List the property and the value of the property, and check the box to tell the Court who should get the property.)

(Bienes individuales: (Enumere los bienes y el valor de los bienes, y marque la casilla para indicar al tribunal quién debería recibir los bienes.))

Description of Separate Property	Party A	Party B	Value
(Descripción de bienes separados)	(Parte A)	(Parte B)	(Valor)
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

7.a. COMMUNITY DEBTS: (check one box) / (DEUDAS EN COMÚN: (marque la casilla))

- My spouse and I did not incur any community debts during the marriage, OR**
 (Mi cónyuge y yo no incurrimos ninguna deuda en común durante nuestro matrimonio, O)

- My spouse and I did incur community debts during the marriage and we should divide the responsibility for these debts as follows:**
(*Mi cónyuge y yo sí incurrimos deudas en común durante nuestro matrimonio y deberíamos dividir la responsabilidad por estas deudas de la siguiente manera:*)

DESCRIPTION OF DEBT (DESCRIPCIÓN DE LAS DEUDAS)	Party A (Parte A)	Party B (Parte B)	Amount Owed (Cantidad adeudada)
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

7.b. SEPARATE DEBTS: (Check all boxes that apply.)

(*DEUDAS INDIVIDUALES: (Marque todas las casillas que correspondan.)*)

- My spouse and I do not have any debt, or separate debt, that were incurred prior to the marriage.** / (*Mi cónyuge y yo no tenemos ninguna deuda, o deudas individuales, que incurrimos antes de nuestro matrimonio.*)
- I do have debt, or separate debt, that I incurred prior to the marriage, that should be paid by me as described below.** / (*Sí, tengo deudas, o deudas individuales, que incurrí antes del matrimonio, que deberé pagar según se describe a continuación.*)
- My spouse does have debt, or separate debt, which he/she incurred prior to the marriage, that should be paid by my spouse as described below.**
(*Mi cónyuge sí tiene deudas, o deudas individuales, que él/ella incurrió antes del matrimonio, que deberán pagarse según se describe a continuación.*)

DESCRIPTION OF DEBT (DESCRIPCIÓN DE LAS DEUDAS)	Party A (Parte A)	Party B (Parte B)	Amount Owed (Cantidad adeudada)
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

8. TAX RETURNS: (Check the boxes that you want)

(*DECLARACIONES DE IMPUESTOS: (Marque las casillas que desea)*)

- After the Judge or Commissioner signs the Decree of Dissolution of Marriage (Divorce), we will, subject to IRS Rules and Regulations, pay federal and state taxes as follows: For the calendar year (the year that the Decree is signed) and all future calendar years, each party will, subject to IRS Rules and Regulations, file separate federal and state income tax returns. Each party will give the other party all necessary documentation to do so.**

(Después de que el juez o el comisionado firme el Petición judicial de disolución de matrimonio (Divorcio), pagaremos, según las normas y regulaciones de IRS (Departamento de hacienda), impuestos federales y estatales de la siguiente manera: Para el año del calendario (el año que se firma el decreto) y cada año del calendario que sigue, cada parte según las normas y regulaciones de IRS (Departamento de hacienda), presentaremos planillas separadas para la devolución de impuestos sobre la renta. Cada parte le dará a la otra parte todos los documentos necesarios para poder hacerlo.)

- For previous years (the years we were married, not including the year the Decree was signed), (check one box) / (Para los años anteriores, (los años que estuvimos casados, *sin* incluir el año cuando se firmó el decreto judicial), (Marque una casilla))**
- The parties will file joint federal and state income tax returns. For previous calendar years, both parties will pay, and hold the other harmless from, 1/2 of all additional income taxes if any and other costs and each will share equally in any refunds. OR / (Las partes presentarán planillas *conjuntas* federales y estatales del impuesto sobre la renta. Además, para los años calendario anteriores, ambas partes pagarán e indemnizarán a la otra parte de la mitad del impuesto sobre la renta adicional si lo hubiere, así como de otros costos; los reembolsos se dividirán en partes iguales entre cada uno. O)**
- The parties will file separate federal and state income tax returns. For previous calendar years, each party will pay and hold the other harmless from any income taxes and/or incurred costs as a result of the filing of that party's tax return and each party will be awarded 100% of any refund received as a result of the filing of that party's tax return. / (Las partes presentará planillas federales y estatales del impuesto sobre la renta por aparte. Para años anteriores, cada parte pagará y indemnizará a la otra parte de cualquier impuesto y/o costo asociado con presentar la planilla de esa parte y le otorgará a cada parte 100% de cualquier reembolso como resultado de la presentación de la planilla de esa parte.)**

9. SPOUSAL MAINTENANCE/SUPPORT (ALIMONY) (Check the box that applies to you): / (MANUTENCIÓN DEL/DE LA CÓNYUGE (PENSIÓN ALIMENTICIA) (Marque la casilla que le corresponde a usted):)

- Neither party is entitled to spousal maintenance/support (alimony), OR**
(Ninguna de las partes tiene derecho a manutención del/de la cónyuge (pensión alimenticia), O)
- Party A OR Party B is entitled to spousal maintenance/support because: (Check one or more of the box(es) below that apply. At least one reason must apply to get spousal maintenance /support.) / (Parte A O Parte B tiene derecho a manutención de cónyuge porque: (Marque uno o más de las casillas de abajo que correspondan. Debe haber por lo menos un motivo para obtener manutención de cónyuge.))**
- Party A, OR Party B**
(Parte A O Parte B)
- Lacks sufficient property, including property apportioned to the spouse, to provide for that spouse's reasonable needs.**

(Carece de bienes suficientes, incluidos los bienes asignados al cónyuge, para satisfacer sus necesidades razonables.)

- Lacks earning ability in the labor market that is adequate to be self-sufficient.**
(Carece del nivel de ingresos en el mercado laboral para mantenerse a sí mismo.)
- Is the parent of a child whose age or condition is such that the parent should not be required to seek employment outside the home.**
(Es el padre de un niño cuya edad o condición es tal que no se le debe exigir que busque empleo fuera del hogar.)
- Has made a significant financial or other contribution to the education, training, vocational skills, career, or earning ability of the other spouse or has significantly reduced that spouse's income or career opportunities for the benefit of the other spouse.**
(Ha contribuido de forma significativa, económicamente o de otro modo, a la educación, la formación, las aptitudes profesionales, la carrera o la potencial de obtener ingresos del otro cónyuge.)
- Had a marriage of long duration and is of an age that may preclude the possibility of gaining employment adequate to be self-sufficient.**
(Tuvo un matrimonio de larga duración y tiene una edad que podría reducir drásticamente la posibilidad de conseguir un trabajo que le permita ser autosuficiente.)

10. PREGNANCY: / (EMBARAZO:)

- Party A is not pregnant, OR** **Party B is not pregnant, OR**
(Parte A NO está embarazada, O Parte B no está embarazada, O)
- Party A is pregnant, OR** **Party B is pregnant**
(Parte A SÍ está embarazada O Parte B sí está embarazada)

The baby is due on (date), (and, check one box below):

(La fecha probable del parto es XX (fecha), (y, marque una de las siguientes casillas):)

- Party A and Party B ARE the parents of the child, OR**
(Parte A y Parte B son los padres del menor, O)
- Party A or** **Party B is not the parent of the child**
(Parte A o Parte B no es uno de los padres del menor)

11. WRITTEN AGREEMENT. CHECK ONLY IF TRUE:

(ACUERDO ESCRITO. MARQUE SÓLO SI LA DECLARACIÓN ES VERDADERA:)

- Party A and Party B have a written agreement signed by both of us about the maintenance of a spouse, division of property/debt, where the children will live, authority for legal decision-making concerning the children, parenting time, and child support, and I have attached a copy of the written agreement.**

(La Parte A y la Parte B tienen un acuerdo por escrito firmado por ambas partes sobre pensión conyugal, división de bienes gananciales/deudas, el lugar en que los menores vivirán, la autoridad decisoria concerniente a los menores, régimen de visitas, y pensión alimenticia para los hijos, y he adjuntado una copia del acuerdo por escrito.)

- Party A and Party B do not have a written agreement signed by both of us about the maintenance of a spouse, division of property/debt, where the children will live, authority for legal decision-making concerning the children, parenting time, and child support.**

(La Parte A y la Parte B no tienen un acuerdo por escrito firmado por ambas partes sobre pensión conyugal, división de bienes gananciales/deudas, el lugar en que los menores vivirán, la autoridad decisoria concerniente a los menores, régimen de visitas, y pensión alimenticia para los hijos.)

REQUESTS TO THE COURT: / (PEDIDOS AL TRIBUNAL:)

A. DISSOLUTION (DIVORCE): / (DISOLUCIÓN (DIVORCIO):)

- Dissolve our marriage and return each party to the status of a single person.**
(Disuelva nuestro matrimonio con el fin de que cada parte vuelva a ser soltero/a.)

B. NAMES / (NOMBRES):

My complete married name is: (Optional. Complete ONLY if you want to change your name) / (Mi nombre por matrimonio completo es: (Opcional. Completar sólo si desea cambiar su nombre))

--	--	--

I want my legal name restored to: (List complete maiden name or legal name before this marriage) / (Yo quiero mi nombre legal se restablece a: (Enumere su nombre de soltera o su nombre legal completo antes de este matrimonio))

--	--	--

C. SPOUSAL MAINTENANCE/SUPPORT (ALIMONY):
(MANUTENCIÓN DE CÓNYUGE (PENSIÓN ALIMENTICIA):)

- Order spousal maintenance/support to be paid by Party A, or Party B through the Support Payment Clearinghouse in the amount of \$_____ per month, plus the statutory fee, beginning with the first day of the month after the judge or commissioner signs the Decree of Dissolution and continuing until the person receiving spousal maintenance/support is remarried or deceased, or for a period of _____ months.**

(Se ordena que Parte A, o Parte B pague manutención a través del Secretario del Tribunal/Cámara de Compensación en la cantidad de \$XX por mes, más el cargo establecido por ley, comenzado el primer día del mes después de que el juez o comisionado firme el Decreto de Disolución y hasta que la persona que recibe manutención del/de la cónyuge vuelva a contraer matrimonio o fallezca, o durante un período de XX meses.)

D. COMMUNITY PROPERTY:

(PROPIEDAD COMÚN:)

- Make a fair division of all community property as requested in this Petition.**
(Hágase una división justa de toda la propiedad común según se solicita en esta Petición.)

E. COMMUNITY DEBTS:

(DEUDAS EN COMÚN:)

- Order each party to pay community debts as requested in the Petition, and to personally pay any other community debts unknown to the other party. Order each party to pay, and hold the other party harmless from, debts incurred by him/her since the parties' separation on _____(date) or from the date Party B was served with the Petition for Dissolution.**

(Ordénese a cada parte pagar las deudas en común según se solicita en la Petición, y pagar cualesquiera otras deudas en común que la otra parte desconozca. Ordénese a cada una de las partes pagar, y eximir a la otra parte de responsabilidad con respecto a las deudas incurridas por el/ella desde la separación de las partes el (fecha): XX o a partir de la fecha en que Parte B recibió la Petición de Disolución.)

F. SEPARATE PROPERTY and SEPARATE DEBT:

(PROPIEDAD INDIVIDUAL y DEUDAS INDIVIDUALES:)

- Award each party his or her separate property and order each party to pay his or her separate debt.**
(Otórguese a cada parte su propiedad individual y ordénese a cada parte pagar sus deudas individuales.)

G. OTHER ORDERS I AM REQUESTING (Explain request here):
(OTRAS ÓRDENES QUE SOLICITO (Explique la solicitud aquí en inglés):)

OATH OR AFFIRMATION AND VERIFICATION / (JURAMENTO O AFIRMACIÓN Y VERIFICACIÓN)

I swear or affirm that the information on this document is true and correct under penalty of perjury. / (Juro o afirmo que la información en este documento es verdadera y correcta bajo pena de perjurio.)

Signature / (Firma)

Date / (Fecha)

STATE OF _____
(ESTADO DE)

COUNTY OF _____
(CONDADO DE)

Subscribed and sworn to or affirmed before me this: _____ **by / (por)**
(Jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy:) (date) / (fecha)

_____.

(Notarial Officer's Stamp or Seal)
(Sello del funcionario notarial)

Notarial Officer
(funcionario notarial)

For Clerk's Use Only
(Para uso de la Secretaria
solamente)

**NOTICE OF YOUR RIGHTS ABOUT HEALTH INSURANCE COVERAGE
WHEN A PETITION FOR DISSOLUTION (DIVORCE) IS FILED**

(A.R.S. §20-1377 and §20-1408)

*(AVISO ACERCA DE SUS DERECHOS EN MATERIA DE COBERTURA DE LA
ASEGURANZA MÉDICA CUANDO SE PRESENTA PETICIÓN DE DISOLUCIÓN
(DIVORCIO) (A.R.S. §20-1377 and §20-1408))*

Petitioner/Party A: _____
(Peticionante / Parte A)

Case No. _____
(Número de Caso)

Respondent/Party B: _____
(Demandado / Parte B)

WARNING: This is an important legal notice. Your rights to health insurance coverage could be affected after your divorce is final. Read this notice carefully. If you do not understand this notice, you should call an attorney for advice about your legal rights and obligations.

(Advertencia: Éste es un aviso legal importante. Su cobertura de la aseguranza médica puede ser afectada al finalizarse su divorcio. Lea este aviso con cuidado. Si le quedan dudas al respecto, le conviene consultar un abogado acerca de sus derechos y obligaciones ante la ley.)

IMPORTANT INFORMATION IF YOU ARE ON YOUR SPOUSE'S INSURANCE PLAN: When a Petition for Dissolution of Marriage (papers for a divorce decree) is filed, you and/or your children may continue to be covered under your spouse's health insurance policy. Arizona law allows the dependent spouse and/or children to continue to be covered, but you must take some steps to protect your rights.

(INFORMACIÓN IMPORTANTE SI USTED ESTÁ EN EL PLAN DE ASEGURANZA MÉDICA DE SU CÓNYUGE: Al presentarse una petición de disolución de matrimonio (pedido de decreto de divorcio) usted y sus hijos pueden seguir cubiertos por la póliza de aseguranza médica de su cónyuge. La ley de Arizona permite la continuación de cobertura para el/la cónyuge dependiente, pero debe tomar ciertas medidas para proteger sus derechos.)

WHAT INSURANCE COVERAGE APPLIES TO YOU, AND HOW TO GET IT: If you are covered by your spouse's health insurance, and you want to continue to be covered after the divorce is final, you must contact the insurance company as soon as possible, and you must start to pay the monthly insurance premium within 31 days of the date the insurance

would otherwise stop.

(QUÉ COBERTURA DE LA ASEGURANZA LE CORRESPONDE Y CÓMO LA OBTIENE: Si usted está cubierto/a por la aseguranza médica de su cónyuge y desea mantener esa cobertura después de finalizado el divorcio, debe ponerse en contacto con la compañía de aseguranza lo más pronto posible y debe comenzar el pago de las mensualidades dentro de los 31 días de la fecha en que de otro modo terminaría la cobertura.)

If you decide you want to be covered, the insurer can choose whether to continue coverage under the current policy, or to change the policy to your name. If the policy is changed to your name, it is called a "converted"; policy. If the policy is converted by the insurer, the insurer must provide you the same or the most similar level of coverage available, unless you ask for a lower level of coverage.

(Si usted desea estar cubierto/a, el asegurador tiene la opción de continuar con la póliza actual o de cambiarla para ponerla en su nombre, creando lo que se llama una "póliza modificada". Cuando el asegurador modifica la póliza, está obligado a proveerle la misma cobertura que antes o la más semejante de que disponga, a menos que usted solicite una cobertura menor.)

WHAT COVERAGE APPLIES TO YOUR CHILDREN: If you choose to continue coverage as a dependent spouse, you can also choose to continue coverage for your dependent children if you are responsible for their care or support.

(QUÉ COBERTURA CORRESPONDE A SUS HIJOS: Si usted elige continuar la cobertura como cónyuge a cargo, también puede optar por continuar la cobertura para los hijos a su cargo, si usted es responsable de su cuidado y manutención.)

PREEXISTING CONDITIONS OR EXCLUSIONS FROM INSURANCE COVERAGE: Whether the insurance is continued or converted, the insurance must be provided to you without proof of insurability and without exclusions for coverage other than what was previously excluded before the insurance was continued or converted.

(AFECCIONES PREEXISTENTES O EXCLUSIONES DE COBERTURA DE LA ASEGURANZA: Independientemente de si su póliza es continuación o modificada, el asegurador está obligado a proveérsela sin necesidad de prueba de asegurabilidad y sin exclusiones de cobertura que no estuvieran ya en vigor antes de ser continuada o modificada la póliza.)

LIMITS ON RIGHTS TO INSURANCE COVERAGE FOR YOU AND YOUR CHILDREN: You may not be entitled to continued or converted coverage if you are eligible for Medicare or for coverage by other similar types of insurance which together with the continued coverage would make you over-insured. However, dependent children of a person who is eligible for Medicare may be covered by a continuance or a conversion. If you have questions about coverage, check with the insurer and/or the spouse's employer.

(LIMITACIONES A LOS DERECHOS DE COBERTURA DE LA ASEGURANZA PARA USTED Y SUS HIJOS: Usted no tendría derecho a continuar ni modificar su póliza si fuera persona calificada para Medicare u otro seguro similar si ésta, sumada a su póliza, constituyera exceso de seguro. No obstante, los hijos a cargo de una persona calificada para Medicare pueden conservar la cobertura de una póliza continuada o modificada. Si tiene alguna duda sobre la cobertura, consulte a su asegurador o al empleador de su cónyuge.)

OTHER OPTIONS FOR COVERAGE: Divorce is considered to be a life changing event that, under the federal Consolidated Omnibus Budget Reconciliation Act ("COBRA"), may qualify you and/or your dependents with the right to continue health coverage under the spouse's group plan, if the employer has 20 or more employees. To find out more about your COBRA rights, you can visit the United States Department of Labor ("USDOL") website at <https://www.dol.gov/> and search for COBRA, or you can call the USDOL at 1-866-487-2365. Divorce is also a life-changing event under the federal Affordable Care Act, which qualifies you and/or your dependents for a special enrollment period to obtain an individual health insurance policy regardless of any health conditions. Additional information is available at <https://www.healthcare.gov/> or by calling 1-800-318-2596.

(OTRAS OPCIONES PARA COBERTURA: se considera que el divorcio es un acontecimiento de cambio de la vida que, según el Acto de Reconciliación de Presupuesto Universal Consolidado federal ("COBRA"), puede calificar a usted y/o sus dependientes con el derecho de seguir la cobertura de los servicios de salud según el plan del grupo de su cónyuge, si el empleador tiene 20 o más empleados. Para averiguar más sobre sus derechos de COBRA, puede visitar el sitio web del Ministerio de Trabajo de los Estados Unidos ("USDOL") en <https://www.dol.gov/> / y buscar COBRA, o puede llamar el USDOL al 1-866-487-2365. El divorcio también es un acontecimiento que cambia la vida según el Acto de Cuidado Económico federal, que califica a usted y/o sus dependientes durante un período de inscripción especial para obtener una póliza de seguro médico individual sin tener en cuenta cualquier condición de la salud. La información adicional está disponible en <https://www.healthcare.gov/> o llamando 1-800-318-2596.)

Warning to the spouse filing the petition for dissolution (Divorce): This Notice must be served on your spouse together with the Petition for Dissolution, the Summons, and the Preliminary Injunction.

(Advertencia al/a la cónyuge que presenta petición de disolución (Divorcio): Este Aviso debe ser entregado a su cónyuge junto con la petición de disolución, el citatorio y la medida cautelar.)

Person Filing: _____

(Persona que presenta el documento:)

Address (if not protected): _____

(Domicilio (si no es confidencial):)

City, State, Zip Code: _____

(Ciudad, estado, código postal:)

Telephone: _____

(Teléfono:)

Email Address: _____

(Correo electrónico:)

ATLAS Number: _____

(Núm. de ATLAS:)

Lawyer's Bar Number: _____

(Núm. de Colegio de Abogados:)

Representing **Self, without a Lawyer** **OR** **Attorney for** **Petitioner** **OR** **Respondent**

(Asesoramiento Sí mismo, sin un abogado O Abogado para Solicitante O Demandado)

For Clerk's Use Only
*(Para uso exclusivo de
la Secretaria)*

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN YUMA COUNTY
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE YUMA)**

Name of Petitioner/Party A
(Nombre del Solicitante/Parte A)

Case Number: _____
(Número de caso:)

**NOTICE REGARDING CREDITORS
(AVISO CON RESPECTO A LOS
ACREEDORES)**

Name of Respondent/Party B
(Nombre del Demandado/Parte B)

Arizona law requires all actions for Divorce, Annulment, or Legal Separation to include this Notice and for the person filing for Divorce, Annulment, or Legal Separation to serve this Notice on the other party. (ARS § 25-318(H)).

(La ley de Arizona requiere que todas las causas de Divorcio, Anulación de matrimonio, o Separación legal lleven incluidas este Aviso y que la persona que interpuso el Divorcio, Anulación de matrimonio, o Separación legal le entregue la notificación de este Aviso a la contraparte. (Sección 25-318(H) de las Leyes Vigentes de Arizona (ARS, por sus siglas en inglés))

You and your spouse are responsible for community debts. In your property settlement agreement or decree of dissolution, annulment, or legal separation, the court may assign responsibility for certain community debts to one spouse or the other. Please be aware that a court order that does this is binding on the spouses only and does not necessarily relieve either of you from your responsibility for these community debts. These debts are matters of contract between both of you and your creditors (such as banks, credit unions, credit card issuers, finance companies, utility companies, medical providers and retailers). Since your creditors are not parties to this court case, they are not bound by court orders or any agreements you and your spouse reach in this case. On request, the court may impose a lien against the separate property of a spouse to secure payment of debts that the court orders that spouse to pay.

(Usted y su cónyuge son responsables por las deudas en común. En su componenda de separación de bienes o Sentencia de divorcio, anulación de matrimonio, o separación legal, el juez podría designar la responsabilidad de ciertas deudas comunitarias a un cónyuge o al otro. Por favor, tenga en cuenta que una orden judicial que hace esto solamente es obligatoria para los cónyuges y no necesariamente exonera a ninguno de los dos de sus responsabilidades por estas deudas en común. Estas deudas siguen siendo un contrato entre ustedes dos y los acreedores (como los bancos, cooperativas de crédito, emisores de tarjetas de crédito, compañías financieras, compañías de servicios públicos, proveedores de servicios médicos y minoristas). Ya que sus acreedores no son partes interesadas en este caso, no están vinculados a estas órdenes judiciales o por el acuerdo formalizado entre usted y su cónyuge en esta causa. Bajo petición, el tribunal podría imponer un embargo preventivo sobre la propiedad individual de uno de los cónyuges con el fin de garantizar que el cónyuge ordenado a pagar dicha deuda obedezca.)

Contact creditors: You may want to contact your creditors to discuss your debts as well as the possible effects of your court case on your debts. To assist you in identifying your creditors, you may obtain a copy of your spouse's credit report by making a written request to the court for an order requiring a credit reporting agency to release the report to you. Within thirty (30) days after receipt of a request from a spouse who is party to a divorce or legal separation, which includes the court and cause number of the action, creditors are required, by law, to provide information as to the balance and account status of any debts for which you or your spouse may be liable to the creditor. You may wish to use the following form, or one that is similar, to contact your creditors:

(Contacto con los acreedores: Quizá desee ponerse en contacto con sus acreedores para examinar sus deudas y los posibles efectos que su caso judicial podría tener en sus deudas. Para ayudarle a identificar a sus acreedores, usted podría obtener una copia del informe crediticio de su cónyuge si presenta una solicitud escrita ante el tribunal para recibir una orden que le exige a una agencia de informes de crédito a divulgarle el informe a usted. Los acreedores, según la ley, tienen un plazo de treinta (30) días después de tener por recibida una solicitud que incluye el tribunal y el número de caso de la causa, presentado por un cónyuge que es una parte interesada en un divorcio o separación legal, para proporcionar información del saldo y estado de cualquier deuda por la que usted o su cónyuge pueden ser responsables ante los acreedores. Para contactar a los acreedores, puede usar el siguiente formulario, o uno que es similar.)

Warning: If you do not understand this notice, you should contact an attorney for advice about your legal rights and obligations.

(Advertencia: Si usted no entiende este aviso, debe ponerse en contacto con un abogado para que le oriente sobre sus obligaciones y derechos legales.)

The following page contains a sample form you may choose to mail to creditors to get information about debts owed by you or your spouse. It is not a required form.

Do not file the next page with the court.

(La siguiente página le brinda un formulario modelo que podría elegir para enviárselo a los acreedores para obtener información sobre las deudas contraídas por usted o su cónyuge. No es un formulario requerido.

No presente la próxima página ante el tribunal.

REQUEST FOR ACCOUNT INFORMATION FROM CREDITOR(S)
(SOLICITUD A LOS ACREEDORES DE INFORMACIÓN DE CUENTA S)

You may use this form to request information about debt owed by you or your spouse. If so, send to the creditor. DO NOT FILE THIS PAGE WITH THE COURT.
(Si lo desea, use el formulario adjunto para solicitar información sobre deudas contraídas por usted o su cónyuge. En tal caso, le envía el formulario al acreedor o acreedores. NO PRESENTE ESTA PÁGINA ANTE EL TRIBUNAL.)

DATE / (FECHA): _____

CREDITOR'S NAME: _____

(NOMBRE DEL ACREEDOR:)

CREDITOR'S ADDRESS: _____

(DOMICILIO DEL ACREEDOR:)

Regarding: Superior Court of Arizona in Yuma County
(Asunto:) (Tribunal Superior de Arizona en el condado de Yuma)

Case Name / (Nombre del caso): _____

Case Number / (Número de Caso): _____

Within thirty (30) days after receipt of this notice, you are requested to provide the balance and account status of any debt identified by account number for which the requesting party may be liable to you.

(Dentro de treinta (30) días después de haber recibido este aviso, se solicita que proporcione el saldo y estado de la cuenta de cada deuda identificada por un número de cuenta por la que la parte solicitante puede asumir responsabilidad ante usted.)

INFORMATION ABOUT DEBTORS/SPOUSES
(INFORMACIÓN SOBRE DEUDORES / CÓNYUGES)

Your Name: / (Su nombre:) _____

Your Address: / (Su domicilio:) _____

Your Phone Number: / (Su núm. de teléfono:) _____

Your Spouse's Name: _____
(El nombre de su cónyuge:)

Your Spouse's Address: _____
(El domicilio de su cónyuge:)

Case No. _____
(Número de caso)

INFORMATION ABOUT THE ACCOUNT: / (INFORMACIÓN SOBRE LA CUENTA:)

Account Number(s) / (Núm. de cuenta): _____

If you have any questions or if I can be of further assistance, please feel free to contact me.
(Si tiene alguna pregunta o si puedo servirle en algo más, ruego no dude ponerse en contacto conmigo).

Sincerely, / (Atentamente,)

Your name: / (Su nombre:) _____

Your signature: / (Su firma:) _____